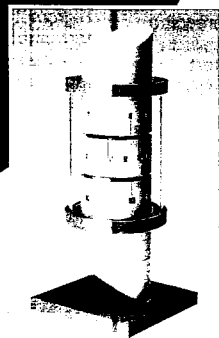


produkte

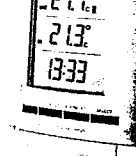
products



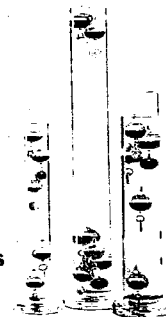
Zimmerthermometer
Küchenthermometer · Timer
Fieberthermometer · Bade-
Schwimmbadthermometer
Wanderinstrumente
Wetterstationen

Elektronische Thermometer · Funk-Wettermessgeräte
Barometer · Hygrometer · Regenschirm · Design-Instrumente

maxima-minima-thermometers · garden thermometers
window thermometers · outdoor thermometers
indoor thermometers · thermometers for beverages
kitchen thermometers · timers · car thermometers
medical thermometers · bath thermometers · swimming pool
thermometers · sauna instruments · hiking instruments
bicycle computers · wireless weather measuring instruments
digital thermometers · barometers · Galilei thermometers
hygrometers · weather stations · design instruments · rain-gauge



Getränkethermometer
Autothermometer
thermometer
Saunageräte
Fahrradcomputer
Galilei-Thermometer



Distributed by:

arantie.

Guarantee: 3 years
ans
Garanzia: 3 anni
ntie
Εγγύηση: 3 χρόνια
év
Záruka 3 roky
ancji
Гарантия - 3 года
a: 3 años
Guarantia: 3 Anos
aranti
nti 保証期間: 3年

Gebrauchsanweisung

Barometer / Thermometer / Hygrometer
Baromètre / Thermomètre / Hygromètre
Barometro / Termometro / Igrometro
Βαροόμετρο / Θερμοόμετρο / Υγροόμετρο
Baromèter / Hòmèrò / Hìgròmèter
Barometr / Teplomèr / Vlhkomèr
Barometr / Termometr / Higromètr
Барометр / Термометр / Гигрометр
Barómetro / Termómetro / Higrometro
Barômetro / Termômetro / Higrômetro
Barometer / Thermometer / Hygrometer
気圧計 · 温度計 · 湿度計
Barometre / Termometre / Higrometre



Die Montage

Fixing
Montage
Montaggio
Εγκατάσταση
Szerelésnél
Montáž

Heizkörper und direkte
Sonneneinstrahlung meiden.

Avoid radiators and
direct sun shine.

Eviter les appareils de chauffage
et le rayonnement solaire direct.

Evitare fonti di calore ed esposizione
diretta al sole.

Verwarmingsradiatoren en
rechtstreekse zonnestralen mijden.

Αποφεύγετε πηγές θερμότητας και
απευθείας έκθεση στον ήλιο.

Fűtőtest közelségét és a közvetlen
napsütést mellőzzük.

Mimo dosah přímého slunečního
záření či topného tělesa.



D
GB
F
I
NL
GR
H
CZ

Montaż

Montaje

設置場所

Установка

Montar

Montering

Montaj

Unikać bliskości grzejników i
bezpośredniego nasłonecznienia

Не следует устанавливать приборы
близко к источникам тепла или под
прямыми солнечными лучами.

Evitar los radiadores de calefacción y
la radiación directa del sol.

Evite montar os instrumentos perto
de radiadores e em lugares onde
bate o sol.

Undvik montering över
element och i direkt solljus.

冷暖房装置及び直射日光のあたる
場所での設置はお止めください。

Kalorifer yakınına ve direk güneş ışığını
görecek şekilde monte etmeyiniz.



PL
RU
E
P
S
J
TR

Ohne die richtige Einstellung wird es nichts!



Das Barometer muss vor dem Gebrauch erst auf Ihre Ortshöhe eingestellt werden. Erfragen Sie den aktuellen Luftdruck Ihrer Umgebung (Wert vom Wetteramt, Internet, Optiker, geeichte Wettersäulen an öffentlichen Gebäuden, Flughafen). Drehen Sie die Einstellschraube mit einem kleinen Schraubenzieher vorsichtig nach rechts, bis der Zeiger mit dem erfragten Wert übereinstimmt. Überdrehen vermeiden! Durch leichtes Klopfen und Nachstellen erreichen Sie eine noch größere Genauigkeit.



Thermometer und Hygrometer sind ab Werk eingestellt. Zum Nachstellen vergleichen Sie den Anzeigewert mit einem gut funktionierenden Gerät. Abweichungen können bei Zeigerwerken durch vorsichtiges Drehen der Einstellschraube auf der Rückseite korrigiert werden. Zur Regeneration des Hygrometers wickeln Sie das Instrument 1 x jährlich für 30 Minuten in ein feuchtwarmes Tuch.

Important: Adjust the barometer before use!

The barometer has to be adjusted first to your local altitude. Ask for the present atmospheric pressure of your home area (Local weather service, www, optician, calibrated instruments in public buildings, airport). Carefully turn the adjusting screw to the right using a small screwdriver until the pointer value coincides with the actual atmospheric pressure. Do not turn the barometer movement too far! Better precision can be achieved by lightly tapping the barometer glass after adjustment has been made.

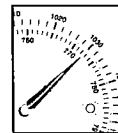
Thermometer and hygrometer have been adjusted in the factory. For readjustment compare the indicated value with a well-calibrated instrument. Pointer movements can be corrected by carefully turning the adjusting screw at the back. To regenerate the hygrometer wrap the instrument once a year in a moist piece of cloth for 30 min.

How the barometer works:

The barometer measures the atmospheric pressure in hekto-pascal (hPa), Millibar (mb) or inch (in). The atmospheric pressure corresponds with the weight of the surrounding air masses and depends on the weather situation and the local altitude. The observation of the changes in atmospheric pressure allows you to weather forecast. Simply mark the current air pressure with the movable needle and observe the changes:



Das Barometer misst den Luftdruck in Hekto-Pascal (hPa) oder Millibar (mb). Der Luftdruck entspricht dem Gewicht der uns umgebenden Luftschicht und ist abhängig von der Wetterlage und der Ortshöhe. So ist der Luftdruck in höheren Lagen immer niedriger, ausgehend vom Meeresspiegel vermindert er sich alle 8 Meter um 1 hPa.



Das unterschiedliche Gewicht kalter und warmer Luftströmungen verändert den Luftdruck. Die Beobachtung der Luftdruckschwankungen ermöglicht eine Wettervorhersage. Einfach den aktuellen Luftdruck mit dem Stellzeiger markieren und die Veränderung beobachten:

Steigen	Wetterverbesserung
schnelles Steigen	kurzzeitig schönes Wetter
Fallen	Wetterverschlechterung
schnelles Fallen	Gewitter und Sturm

Increase	fine weather
rapid increase	short period of fine weather
Decrease	bad weather
rapid decrease	thunder and storm

Thermometer and hygrometer

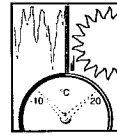
The thermometer measures the temperature in degree Centigrade or Fahrenheit. By controlling the indoor temperature you simply feel better and save heating costs, up to 6 % by one degree less temperature. The hygrometer measures the relative humidity of air. Dry air around your house is bad for your health, but also plants, wooden floors and antique furniture will suffer, too. The right temperature and air humidity are different depending on the use of the room:

staircase	15 °C	40 - 60 %
bedroom	16 - 18 °C	50 - 70 %
kitchen	18 °C	50 - 70 %
living-room	20 °C	40 - 60 %
bathroom	23 °C	50 - 70 %

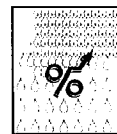
Used outside you get information about the weather situation.

GB

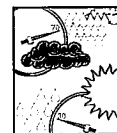
Das Wetter im Blick: Thermometer und Hygrometer.



Das Thermometer misst die Temperatur in Grad Celsius. Im Freien angebracht, erhalten Sie die Außentemperatur als wichtige Information für Haus, Garten, Freizeit und Beruf.



Das Hygrometer misst den prozentualen Anteil an Feuchtigkeit in der Luft. Dieser Wert ist „relativ“, da die Luft in Abhängigkeit von der Temperatur verschieden große Mengen Feuchtigkeit aufnehmen kann.



Die Beobachtung der Luftfeuchtigkeit im Freien gibt Ihnen Hinweise zur Wetterentwicklung. Meistens bringt eine Erhöhung schlechteres Wetter mit sich, abnehmende Luftfeuchtigkeit lässt besseres Wetter erwarten.

Important: réglage avant la mise en service!

Avant de l'utiliser, régler le baromètre à l'altitude du lieu où vous vous trouvez. Renseignez-vous au sujet de la pression atmosphérique actuelle de votre environnement (valeur donnée par la station météorologique, opticiens, Internet, colonnes météorologiques étalonnées de bâtiments publics, aéroports). Avec un petit tournevis, tournez avec précaution la vis de réglage vers la droite, jusqu'à ce que l'aiguille corresponde à la valeur obtenue. Éviter de trop tourner ! En frappant légèrement et en ajustant, vous obtiendrez une précision encore plus importante.

Le thermomètre et l'hygromètre sont réglés en usine. Pour les ajuster, comparez la valeur affichée avec un appareil à bon fonctionnement. Les écarts peuvent être corrigés, au niveau des rouages à aiguilles, en tournant avec précaution la vis de réglage située sur la partie arrière. Afin de régénérer l'hygromètre, enveloppez l'instrument 1 x par an pendant 30 min dans un tissu humide et chaud.

Voilà comment fonctionne le baromètre :

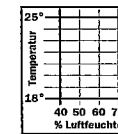
Le baromètre mesure la pression atmosphérique en hectopascals (hPa). La pression atmosphérique correspond au poids de la couche d'air qui nous entoure et dépend de la situation météorologique et de l'altitude du lieu. L'observation des fluctuations de la pression atmosphérique permet de prévoir le temps qu'il fera. Il suffit de repérer la pression atmosphérique

Belangrijk:

Prima Wohnklima! Mit der richtigen Temperatur und Luftfeuchte.



Zu warme und zu trockene Raumluft schadet der Gesundheit, insbesondere der Haut und den Atemwegen. Auch für Pflanzen, Holzböden, Antikmöbel, Musikinstrumente und Bücher spielt die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit eine Rolle.



Durch die Kontrolle des Raumklimas fühlen Sie sich wohler und sparen Heizkosten, bis zu 6 % bei einem Grad Temperaturabsenkung. Die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit sind je nach Nutzung von Raum zu Raum unterschiedlich:

Treppenhaus	15 °C	- 40 - 60 %
Schlafzimmer	16 - 18 °C	- 50 - 70 %
Küche	18 °C	- 50 - 70 %
Wohnzimmer	20 °C	- 40 - 60 %
Bad	23 °C	- 50 - 70 %

à un moment donné au moyen de l'index-repère, et d'observer la modification :

Si elle augmente	amélioration du temps
si elle augmente rapidement	beau temps
Si elle chute	détérioration du temps
si elle chute rapidement	orage et tempête

Thermomètre et hygromètre :

Le thermomètre mesure la température en degrés Celsius. Grâce au contrôle de la température intérieure, vous vous sentirez mieux et vous ferez des économies de chauffage, jusqu'à 6% pour un degré d'abaissement de la température.

L'hygromètre mesure l'humidité relative de l'air en %. Un air ambiant trop sec est non seulement mauvais pour la santé, mais il nuit également aux plantes d'appartement, aux planchers, aux meubles anciens, etc. La température et l'humidité de l'air correctes varient d'une pièce à l'autre selon l'utilisation :

cage d'escalier	15 °C	40 - 60%
chambre à coucher	16 - 18 °C	50 - 70%
cuisine	18 °C	50 - 70%
salle de séjour	20 °C	40 - 60%
salle de bains	23 °C	50 - 70%

Assemblé à l'extérieur vous aurez les informations sur la météo.

Importante: Tarare prima di mettere in funzione!

condizioni meteorologiche. Fissate semplice-

NL